



(imageless edition)

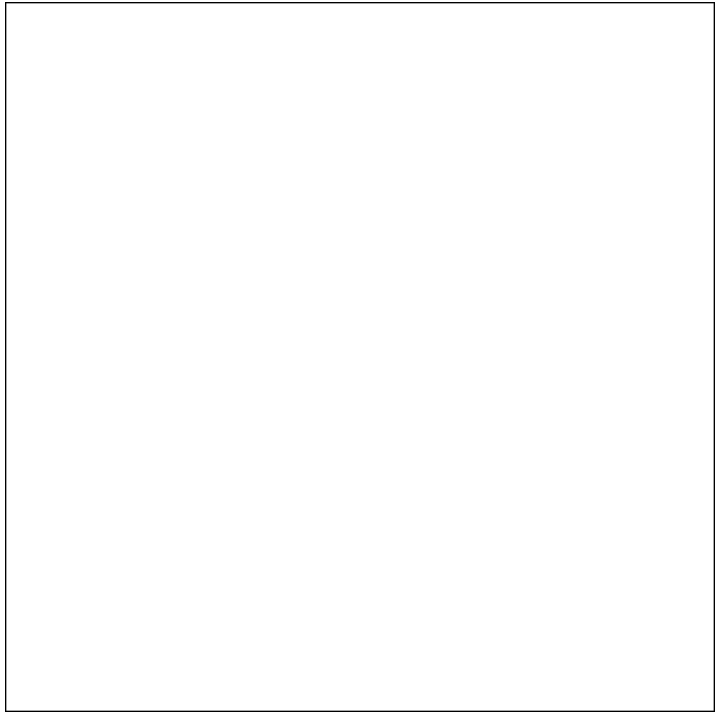
Level 3

Bengali / French

Asma Afreen

Magriet Brink

Winy Asara



La poule et le millepatte

শূকী এবং কলি



Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

শূকী এবং কলি / La poule et le millepatte

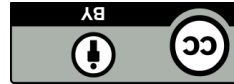
Written by: Winy Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (bn) Asma Afreen, (fr) Isabelle

Duston, Veronique Biddau

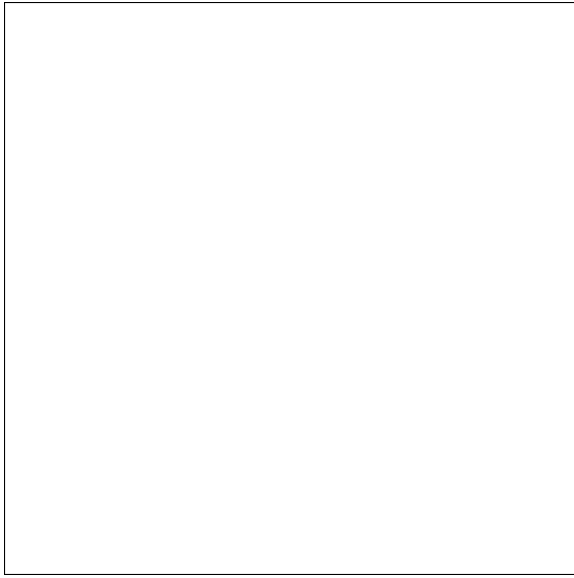
This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



মুরগী এবং কেনো বন্ধু ছিল। কিন্তু তারা সবসময় একে অপরের সাথে প্রতিযোগিতা করতো। একদিন তারা সেরা খেলোয়াড় কে তা দেখতে ফুটবল খেলার সিদ্ধান্ত নিল।

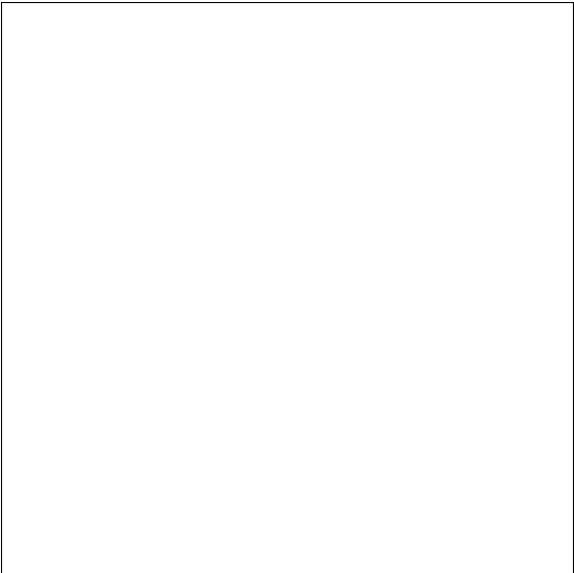
...

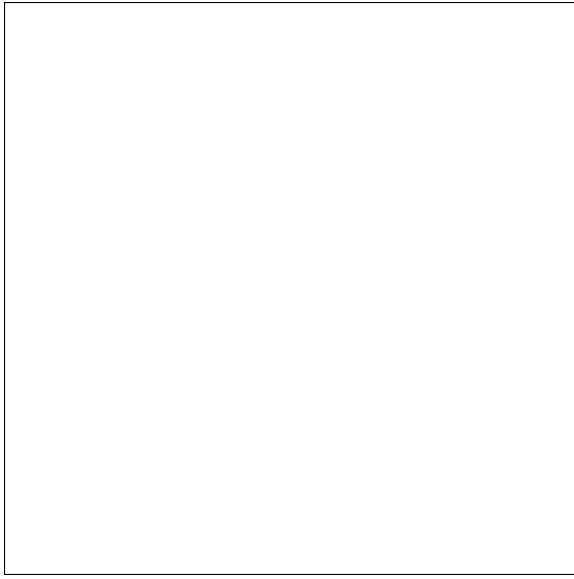
La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le milliepatte était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le milliepatte l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

...

ତାହା ହାତୀର ମାଠି ଠାରେ ଯାଇ କିଛି କାମ କରୁଥିଲା । ମାଠିର ଉପରେ ଥିବା କାମ ଯାହା ଯାହା ହେଉଛି ତାହା ହେଉଛି । ତାହା ହେଉଛି କିଛି କାମ ଯାହା ଯାହା ହେଉଛି ତାହା ହେଉଛି । ତାହା ହେଉଛି କିଛି କାମ ଯାହା ଯାହା ହେଉଛି ତାହା ହେଉଛି ।

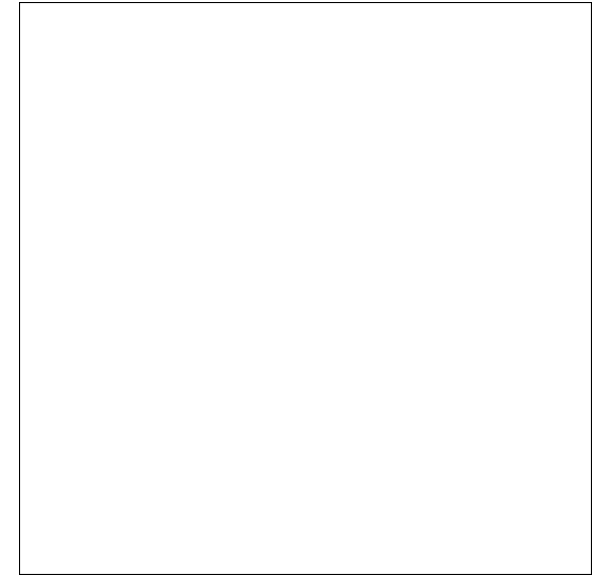




তারা পেনাল্টি শুট আউট খেলার সিদ্ধান্ত নিল। প্রথমে কেন্নো গোলরক্ষক হল। মুরগী শুধুমাত্র একটি গোল করল। তারপর মুরগীর গোল রক্ষার পালা আসল।

...

Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



সেই সময় থেকে মুরগী এবং কেন্নো শত্রু হয়ে গেল।

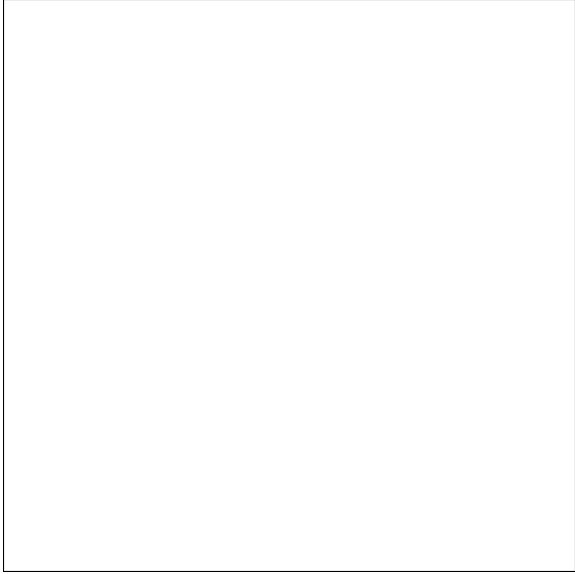
...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.

ସିଦ୍ଧାନ୍ତ କାମରେ ସାକ୍ଷ୍ୟ ନା ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରେ ତାହା ଏକ ଚିତ୍ର ହେବ ।  
ଏହା ଏକ ଚିତ୍ର ଏବଂ ଏହା ଏକ ଚିତ୍ର ଏବଂ ଏକ ଚିତ୍ର ଏବଂ ଏକ ଚିତ୍ର ।

...

La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recrache le millepatte qui était dans son estomac. La maman millepatte et son enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour se cacher.

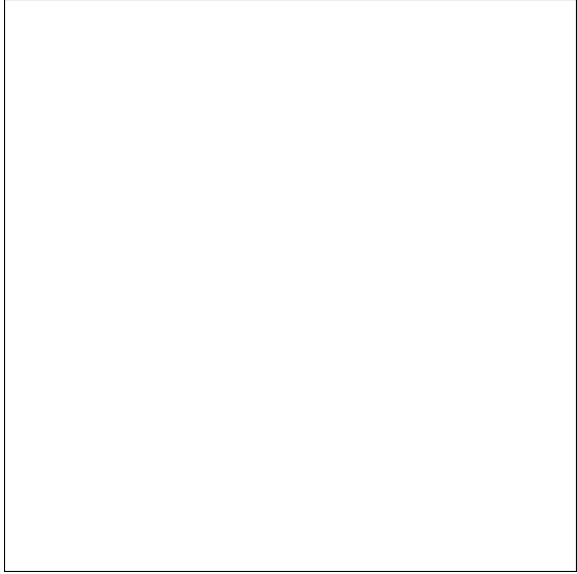


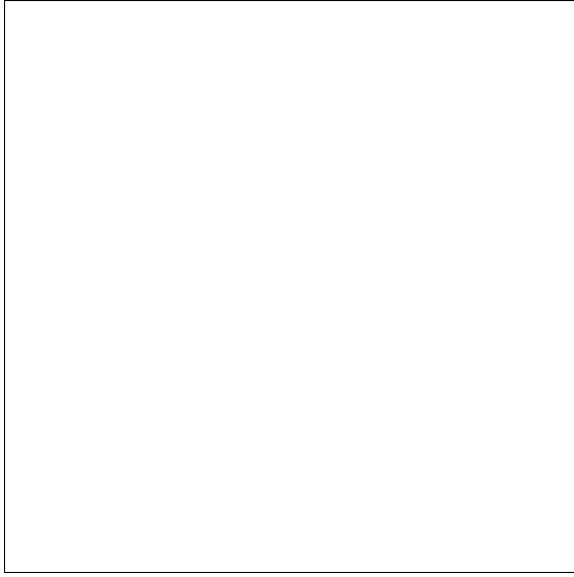
କେଉଁ ବଳେକ ଲାଠି ସାଧନ ଏବଂ ଖେଳ କରନ୍ତୁ । କେଉଁ ବଳ କାଟିବେ ଖେଳ କରନ୍ତୁ ।  
କେଉଁ ବଳେକ ଚଳେ କେଉଁ ବଳେକ ଚଳେ କେଉଁ ବଳେକ ଚଳେ ।

କରନ୍ତୁ ।

...

Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le millepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le millepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le millepatte marqua cinq buts.

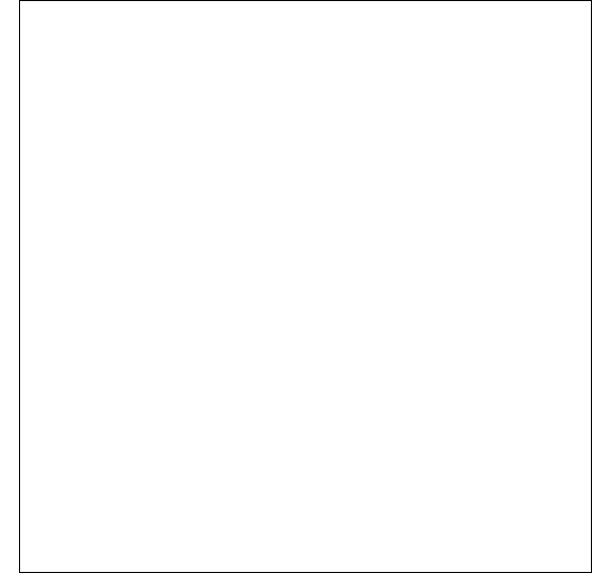




মুরগী হেরে গিয়ে ক্ষিপ্ত হল। সে তার হারকে মেনে নিতে পারছিল না।  
কেনো হাসতে শুরু করল কারণ তার বন্ধু এটি নিয়ে এত হৈচৈ করছিল।

...

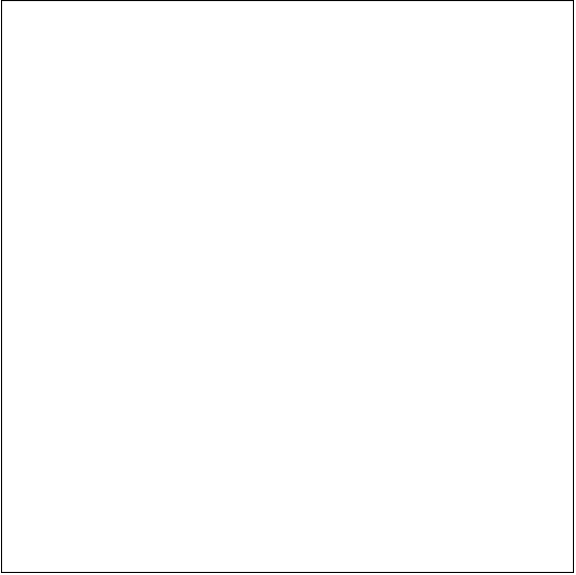
La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était était une  
très mauvaise perdante. Le millepatte commença à rire  
parce que son amie faisait tout une histoire.



মুরগী ঢেঁকুর তুলল। তারপর সে গিলে নিয়ে থুথু ফেলল। তারপর সে  
হাঁচি দিল এবং কাশল। আরও কাশল। কেনো ছিল বিতৃষ্ণাজনক।

...

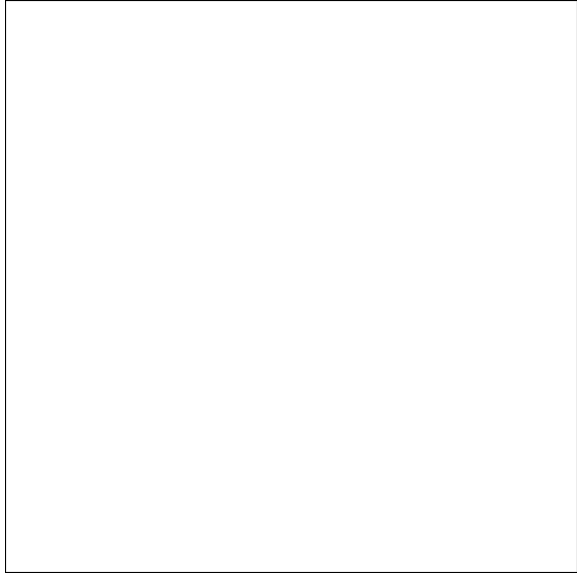
La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle  
éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était  
dégoûtant !



ସୂର୍ଯ୍ୟୀ ଏତଟିହିଁ ଗୋଟି ଗୋଟି ହା କରଲ ଏବଂ କେତୋକ  
 ଗିଲେ ବେଲଲ ।

...

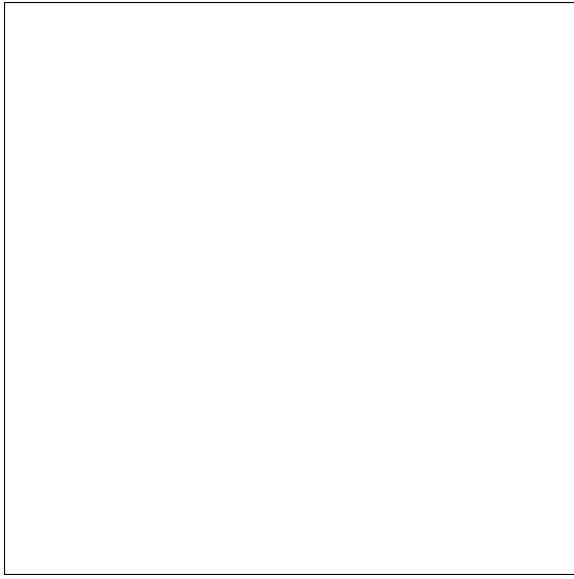
La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large  
 bec et avala le millipatte.



ସା କେତୋ ଟିକେକାର ଦିହୋ ବଲଲେନ, "ବାଝା ତୋହାର ବିଧେଷ କ୍ଷୟତା ବାବହାର  
 କରୋ!" କେତୋ ଏକଝକାର ଝାବାପ ଗଝ ଆଉ ଝହାବହ ଝାଦ ଝାଝି କରବେ  
 ପାଗେ । ସୂର୍ଯ୍ୟୀ ଆସ୍ତେ ଝାବେ ଝଝ କରଲ ।

...

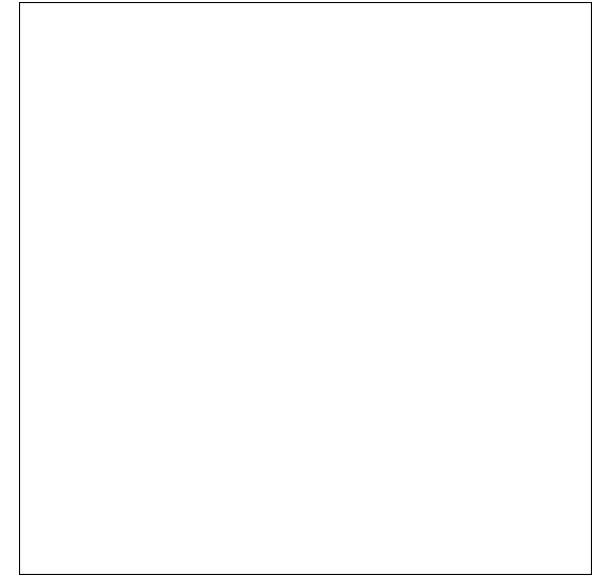
La maman millipatte s'écria « Utilise tes pouvoirs  
 spéciaux mon enfant ! » Les millipattes peuvent faire  
 une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La  
 poule commença à se sentir mal.



মুরগী যখন হেঁটে ঘরে ফিরছিল, তার সাথে কেন্নোর মার দেখা হল। মা কেন্নো জিজ্ঞেস করলেন, “তুমি আমার বাচ্চাকে দেখেছ?” মুরগী কোনও কথা বলল না। মা কেন্নো উদ্ভিগ্ন হলেন।

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.



তারপর মা কেন্নো একটি মৃদু কণ্ঠস্বর শুনতে পেলেন। “মা আমাকে সাহায্য কর!” কণ্ঠস্বর কেঁদে বলল। মা কেন্নো চারদিকে তাকালেন এবং মনোযোগ দিয়ে শুনলেন। কণ্ঠস্বরটি মুরগীর ভিতর থেকে আসছিল।

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.